
LONDRES – Foro público del GAC – Sesión abierta a la comunidad

Jueves, 26 de junio de 2014 – 08:30 a 10:00

ICANN – Londres, Inglaterra

ANDERS HEKTOR:

Quiero darles la bienvenida a todos, a este primer foro abierto del GAC. Habla el representante de Suecia, el que va a moderar esta sesión será Bertrand De La Chapelle, él es ex miembro del GAC, todos lo conocen, y también es ex miembro de la Junta Directiva. Si están sentados a los costados de la sala, por favor acérquense en aquellos lugares donde hay micrófonos para poder estar más cerca y poder interactuar. No tienen que tener miedo de ocupar una silla del GAC en esta reunión en particular, porque de hecho ya no tenemos ninguna interacción vinculada al GAC. Así que le doy la palabra a Bertrand.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Buenos días a todos. Estamos comenzando unos minutitos más tarde de lo planeado. Antes de comenzar, quisiera hacer una pregunta, que es la siguiente: ¿pueden levantar la mano si no son del GAC? Bien. Es importante saber esto, porque esta sesión es una consecuencia directa del informe de la ATRT y la idea es explicar cómo funciona el GAC. Así que por favor tengan en cuenta que, si bien ustedes pueden estar en las filas de atrás, son ustedes el público al que nos dirigimos y no los miembros del GAC que están aquí para ayudarnos y posiblemente explicar cosas desde su propia experiencia. El motivo por el cual se organizó esta sesión es porque en muchas oportunidades, ustedes saben, en esta organización, tratamos de

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

siempre tener a todos en el mismo lugar y luego ponerlos en salas diferentes para que no puedan interactuar entre sí. Ese básicamente es el modelo de esta organización. Entonces es importante entender mejor cómo funciona el GAC y sobre todo cómo se aplican las reglas y las estructuras y el funcionamiento del GAC, y cómo esto tiene importancia para el resto de la comunidad.

Tenemos una agenda un poco compacta y, de hecho, aquí han establecido una agenda maravillosa. Habrá varios segmentos en esta reunión. Anders, por sí mismo, va a hacer una introducción general sobre los aspectos básicos. La segunda sesión tendrá que ver con cómo los distintos miembros del GAC trabajan en sus propias administraciones, cómo se preparan para las reuniones del GAC, cómo funcionan los grupos de trabajo, sobre todo entre reuniones. Nicholas Cabellero de Paraguay será quien hable, Suzanne Radell no sé si a usted le corresponde hablar, no, ya lo entendí. Entonces, sería Manal Ismail de Egipto quien también tomará la palabra. Luego Heather Dryden, la presidenta del GAC de Canadá, y Stefano Trumpy de Italia tendrán la enorme responsabilidad de explicar cómo se elaboran los comunicados del GAC. Para ello, se basarán en el desarrollo pasado de los comunicados, no voy a decir histórico. Por último Olof Nordling del personal de la ICANN explicará el tipo de apoyo con el que cuenta el GAC dentro del sistema de la ICANN. Entonces sin más ahora le quisiera pasar la palabra a Anders Hektor de Suecia, quien tiene una presentación en diapositivas y tiene diez minutos. ¿Le alcanzará?

SUECIA:

Sí, creo que me alcanzan. Gracias. Tengo varias diapositivas, es fácil trabajar con diapositivas, tengo unas diez diapositivas. Quisiera pasar a la primera, por favor, ¿podríamos pasar a la próxima, cambiando esta? No sé si hay alguien, ¿tenemos algún *clicker*? ¿O allá están pasando las diapositivas? Julia las tiene que pasar. Excelente.

El GAC, bueno, según me dijo Heather el otro día, existe desde 1998, y también vi cuando se incorporó la primera presidencia que en ese momento fue en 1999 o sea que el GAC existe desde hace bastante tiempo. Avanzamos, muy bien. Incluso en la Afirmación de Compromisos, hay un rol asignado al GAC. La Afirmación de Compromisos reconoce el papel importante que desempeña el GAC para hacer aportes sobre política pública en la ICANN. Hay todo un nivel de detalles en el compromiso donde se explica específicamente en qué partes se espera que los designatarios tengan algún aporte desde el GAC. Y, obviamente, los documentos de política más importantes para el GAC son los estatutos de la ICANN y los principios operativos del GAC. Los estatutos de la ICANN regulan nuestro trabajo, se aseguran de que el trabajo del GAC se realice y sea tomado en cuenta, y hay un valor central para que la ICANN reúna a los gobiernos y a las autoridades públicas para que éstas comenten sobre las cuestiones de política pública. También hay texto en los estatutos, que indican cómo reaccionar ante, o responder, el asesoramiento brindado por el GAC. Aquí se estipula que tiene que haber un Comité Asesor Gubernamental que debe ofrecer asesoramiento, o sea que el GAC no es un órgano decisor, no toma decisiones sino que brinda asesoramiento sobre áreas vinculadas con la política pública.

Los miembros en el GAC pueden ser todos los gobiernos nacionales, recientemente llegamos a un total de 142 gobiernos nacionales, como miembros del GAC, así que hay muchos representantes. También el GAC está abierto a las economías bien diferenciadas, como la Comisión de la Unión Africana y la Comisión de la Unión Europea, como miembros plenos y las organizaciones gubernamentales multinacionales y las organizaciones que surgen de tratados que pueden participar también como observadores. Creo que yo vi un comunicado que indica que en esta reunión había 61 países presentes y, si no me equivoco, ocho observadores, lo cual es muy bueno. Para la reunión gubernamental de alto nivel creo que teníamos 100 miembros que participaron, lo cual es una cifra récord si no me equivoco.

Los miembros designados son representantes, son personas que vienen con una suplente, y también pueden venir con asesores. Entonces si participan en una reunión abierta cuando ingresan a la sala se pueden dar cuenta que ya está llena la sala en algunas reuniones, porque ahí tenemos muchos representantes suplentes; y además asesores. Entonces puede haber mucha gente presente. La verdad que no se cuánta gente puede ingresar a la sala realmente, pero sé que son muchos. Los miembros también, o los representantes, tienen que tener un cargo formal dentro de los gobiernos que tengan que ver con temas de políticas públicas. Entonces elegimos un presidente, y ese presidente participa como miembro sin voto en la Junta Directiva; los estatutos también establecen que nosotros podemos, debemos, tener un miembro sin voto en el NonCom, y también tenemos coordinadores de enlace con

otras organizaciones de apoyo y comités asesores. Nosotros tenemos nuestra propia carta orgánica que está expresada junto con los principios operativos internos y el GAC realiza sus propias revisiones, que también están explicadas en los principios operativos. Siguiendo imagen por favor.

Se supone que la Junta entonces tiene que notificar al GAC por cualquier propuesta que tenga que ver con cuestiones de política pública, y el GAC entonces puede, también, hablar de estos temas directamente con la Junta en la forma de un comentario, asesoramiento, recomendación de acciones, nuevos desarrollos de políticas o revisión de las políticas existentes. La Junta tiene como mandato tomar en cuenta el asesoramiento del GAC y, si la Junta no está de acuerdo con la acción recomendada por el GAC, tiene que informar al GAC sobre eso, manifestar por qué no está de acuerdo e interactuar con el GAC para ver cuál puede ser la solución aceptable. Obviamente, este es un tema muy importante, porque en definitiva puede darse que no exista esta solución, entre la Junta Directiva y el GAC no se puedan poner de acuerdo en nada, entonces la Junta Directiva es la que tiene que tomar una decisión y establecer por qué tomó esa decisión y no siguió el asesoramiento del GAC.

En cuanto a los principios operativos, los detalles, las disposiciones de los estatutos, dice que hay 15 artículos y 54 principios mencionados y que tienen que ver con todos los aspectos de los estatutos y algunos pueden ver acá algunos títulos, en esta imagen, donde habla del alcance de la reunión y el orden del día, detalles más regulados sobre los miembros, su representatividad, qué se espera que haga la presidencia, las vicepresidencias, cómo elegimos al presidente y

vicepresidentes y cómo realizamos nuestros plenarios. También dice que tenemos un apoyo de secretaria para el GAC, las disposiciones para dar el asesoramiento, y también nosotros como, bueno no sé porque dice publicidad realmente, porque lo que quiere decir es cómo nosotros damos a conocer las decisiones que tomamos o el asesoramiento. La siguiente, que me parece que es la última, me parece que me estoy portando muy bien con el tiempo, como ejemplo de un tema muy central realmente que puede surgir después de esta sesión, tiene que ver con cómo realizamos nosotros nuestras actividades. El GAC debe proporcionar asesoramiento y comunicar ciertos temas y opiniones a la Junta de la ICANN pero no toma decisiones. Nosotros nos ponemos de acuerdo por consenso. En este caso significa que nos ponemos de acuerdo en algo general, en ausencia de una obsesión formal. Cuando no podemos llegar al consenso, la presidencia tiene entonces que expresar todas las opiniones vertidas por los miembros del GAC a la Junta de la ICANN. Este es un tema central, es algo que se debate periódicamente. Las interpretaciones que esto tiene también son objeto de debate. Así que creo que, incluso me porté mejor y hablé menos de 10 minutos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Sí exactamente a tiempo. Algunos puntos que tenemos que señalar en estas imágenes. Muchos de estos puntos ameritan mucho más debate, y algunos de esos puntos van a ser debatidos con mayor profundidad después. Pero querría elegir una pequeña lista. Usted habló de gobiernos, yo participé en el GAC, y sé que ha aumentado mucho la cantidad de miembros. Ahora, 142 países, me parece que llegar a un nivel proporcional en el que podrían estar todos los

gobiernos del mundo, es muy importante sobre todo si uno considera la población que se está representando; no sé si tienen hecho ese cálculo, pero yo creo que están representando a la gran mayoría, si no estamos hablando del 90% o 95% de la población mundial. E incluso cuando habla de una asistencia de 60 países, yo debo decir desde mi experiencia, yo he sido representante de Francia en el pasado, de mi experiencia en muchas organizaciones internacionales, 60 países participando en sesiones, en grupos de trabajo, realmente es algo muy significativo y merece un comentario.

Los elementos que usted señaló, que habló de un coordinador de enlace sin voto a diferentes grupos, no sé si quisiera profundizar en esto porque una de las cosas es en la práctica y Heather me puede corregir si estoy equivocado, pero este enlace con la Junta Directiva es la presidencia, ¿es esto estructural o es una elección que hizo el GAC? De que fuera el presidente quien actuara de coordinador de enlace.

HEATHER DRYDEN:

Fue, creo, una decisión tomada antes de que yo fuera presidente, que fuera el presidente quien ocupara esa capacidad. Sé que es diferente a lo que sucede en las SO y las AC, presidente es quien dirige las sesiones de cada una de estas organizaciones y hay otra persona que actúa como enlace.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Hice la pregunta porque, entre las distintas disposiciones que están en los estatutos y en los principios operativos, existe un elemento de

variabilidad o flexibilidad como para optar por una cosa u otra, y, del mismo modo, el hecho de que el comunicado ahora se utiliza como el principal canal de asesoramiento, me parece que es algo también bastante reciente porque hubo algunos principios o asesoramientos en el pasado que tenían más detalle pero me parece, o, es importante que todos entendamos, que éste ahora es el principal canal para dar el asesoramiento ¿no?

Y finalmente hay dos palabras, hay expresiones que son muy importantes y que a veces actúan como disparadores de tensiones naturales, porque tienen interpretaciones difíciles de entender. La palabra es oportuna, que es uno de los momentos importantes, y después vamos a hablar con mayor detalle sobre cómo se realiza el trabajo, porque hay algunas restricciones sobre el trabajo que hacen los gobiernos en cada uno de sus países y que impactan sobre la forma en la que se puede dar el asesoramiento, la respuesta. Después, lo que es la articulación del GAC en sí mismo y de los grupos de trabajo de la ICANN, porque también tienen un impacto sobre en qué momento se da el asesoramiento del GAC. La palabra consenso, como se mencionó, es una palabra y un término muy importante sobre todo cuando las cuestiones son sensibles. Quería señalar estos puntos.

¿Hay alguna otra pregunta específica sobre lo que se acaba de decir?
¿Alguna pregunta de la audiencia que querrían plantear en este momento? Porque de lo contrario vamos a pasar entonces al siguiente segmento. El título es: ¿cómo se preparan para participar en trabajo entre las reuniones y en los grupos de trabajo? Nicholas Cabellero y Manal. ¿Usted también quiere intervenir? Bueno. Le pido

por favor que es el turno, yo creo que según están ordenados los tópicos me parece que primero tiene que ver con la gobernanza en casa y después cómo funcionan entre sesiones.

NICHOLAS CABELLERO:

Gracias Bertrand, yo soy Nicholas, representante del gobierno de Paraguay, voy a ser muy breve. Hay dos cosas importantes que quiero decir antes de comenzar. Primero, no tengo nada que ver con la imagen que hay al lado mío, me parece que representan a un caballero canadiense, ¿cantante canadiense? Algo así, no sé como es. Y después que Paraguay no tiene nada que ver con el equipo que venció a Italia y a Inglaterra en la copa mundial. Eso fue Uruguay, no Paraguay.

Yo trabajo para la Secretaría Nacional de TIC, SENETIC, que es la institución que está a cargo del gobierno electrónico, de todo lo que tiene que ver con Internet. Mi cargo es de coordinador de la cooperación con las organizaciones internacionales, tengo otras responsabilidades que tienen que ver con fibra óptica, centros de datos y, también, obviamente, soy el representante del GAC para Paraguay. En lo que hace a los recursos u opciones para participar en las reuniones del GAC, son bastante limitadas sobre todo en los países en desarrollo como Paraguay, entonces, dependiendo de donde se realizan las reuniones del GAC, nosotros tenemos un presupuesto grande o pequeño. En lo que hace al trabajo entre sesiones, básicamente trabajamos a través de listas de correo electrónico, que hacen un seguimiento de los temas clave, y después, tratamos de participar en los Webinars y en un tipo de video

conferencias, y reuniones que se hagan bajo esta modalidad. En la preparación para las reuniones, básicamente, tenemos reuniones directamente con el ministro y en ellas hablamos de lo último en gobernanza de Internet en ese momento. Básicamente, analizamos una lista de temas que tienen que ser cubiertos y verificamos si hay algún tema que sea sensible para Paraguay como país, para su representante o algún punto candente. Gracias a dios, no tuvimos nada que ver con Amazon o Patagonia o .WINE .VIN, pero estoy seguro que en el futuro va a surgir algo similar y espero que podamos ser más rápidos para encontrarle una solución, si es que surge esta situación. También tratamos de tener una participación regional, por llamarlo de alguna manera, para hablar de lo que son nuestros intereses en común, sobre todo en relación con la interacción entre bloques, como puede ser Mercosur, Unasur y Celac. Entonces, cuando hablamos de los temas en común, tratamos de llegar a un consenso entre los países que son parte de esos bloques comerciales.

Pero por sobre todo, cada vez los ministros cambian, cada tanto, entonces mi rol fundamentalmente es ser un traductor, no traductor de inglés o español y les pido disculpas porque el inglés no es mi lengua materna. Soy un traductor de siglas, exactamente. Voy a leer un párrafo para que puedan entender. Esto tiene que ver con las protecciones para los acrónimos y siglas de las OIG, y dice. El 17 de octubre del 2012 en el comunicado del GAC, el GAC asesoró que deben protegerse los nombres en la OIG y que esa protección en el segundo nivel tiene que realizarse antes de la delegación de nuevos gTLD y en las futuras rondas de los gTLD en nivel superior y segundo. El NGPC notó algunas dificultades para cumplir con el asesoramiento

del GAC, en la protección de las OIG, pero se dijo que estas dos instituciones tienen que trabajar para poder llegar a un acuerdo en el asesoramiento. Entonces, mi trabajo es empezar a explicar desde el principio ¿qué es la ICANN?, ¿qué es el GAC?, ¿qué es una OIG, una organización gubernamental?, ¿qué son los nuevos gTLD?, ¿qué son los nombres de dominio de alto nivel global? Y después el NGPC, que es el comité del grupo para los nuevos gTLD, etc., etc. Entonces la mayor parte del tiempo, el 80% del tiempo, estoy traduciendo. Yo realmente no creo que todos entiendan, en el ministerio, quiero decir, las implicancias de todas estas siglas, y ese es mi trabajo. Básicamente quería darles una idea general, que yo entiendo que cada país tiene métodos diferentes, y metodologías diferentes para tratar este tema, pero quería darles un panorama general de qué es lo que sucede en un país en desarrollo. Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muchas gracias Nicholas, no sé si Anders quiere hablar de cómo se desarrolla esto en Suecia.

ANDERS HEKTOR: Sí, gracias. Voy a tratar de ser breve. Creo que el papel de traductor es una muy buena descripción, justamente para explicar que es lo que hago yo. Yo trabajo para el gobierno de Suecia, es un país de la Unión Europea, lo cual también le da otro sabor ¿no? Cuando habla Suecia a veces tenemos a la Comisión Europea que habla, que a veces habla Suecia en sí misma, y a veces es difícil distinguir quién es quién y no siempre queda claro esto. Pero, no sabemos a veces cuando la comisión está hablando en nombre de todos los países miembros. Y

estamos tratando de aclarar eso para que nadie tenga dudas. Yo no soy un funcionario público sino que trabajo en uno de los sectores, yo estoy dentro del Ministerio de Comunicaciones, ocupándome de las cuestiones de gobernanza de Internet que implica la ICANN. Pero también los distintos grupos de trabajo de la OIT que trabajan con la gobernanza de Internet, y también trabajo estrechamente con el Ministerio de Relaciones Exteriores que se ocupa de los procesos de las Naciones Unidas y de la CMSI. Y esto no es un trabajo a tiempo completo como ustedes entenderán, todos tenemos otros trabajos también, y también trabajo en las cuestiones vinculadas con la economía de Internet y los temas vinculados al análisis del crecimiento y la agenda digital general, que, por ejemplo, para la introducción de las TIC en las escuelas, el comercio electrónico, y toda la gran cantidad de cuestiones de la Comisión Europea que tienen que ver con esto.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Además de todo esto supongo que ustedes tienen 40 o 50 personas para ayudarlos, ¿no?

ANDERS HEKTOR: Ojalá. Pero sí tengo apoyo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Tiene una secretaria.

ANDERS HEKTOR: Ay, ojala. ¿Quiere ser mi secretario?

También tenemos un grupo de referencia externa en Suecia, como muchos países entienden, yo hablo de un grupo de referencia sobre gobernanza de Internet, incluso usa una sigla en inglés, no sé porque, debería estar en sueco, pero no lo es así. Nos reunimos con las partes interesadas en estos temas, con los representantes de la industria y también con otras personas que asisten a las reuniones de ICANN porque así tenemos la oportunidad de coordinar distintas cuestiones que van desarrollándose en las unidades constitutivas de la ICANN. Esto es para darles una idea de cómo trabajamos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Gracias Anders. Tenemos un tiempo limitado, y quisiera darle la oportunidad a otros funcionarios de gobierno que tomen la palabra, pero, por lo menos, quiero hacer referencia a algunos los comentarios que se hicieron en estas presentaciones. Por un lado, a veces hay una diferencia entre los países grandes y pequeños, con beneficios y desventajas. El hecho de que Nicholas pueda decir nos sentamos con el ministro y repasamos la agenda, yo les puedo decir que esto no es lo que ocurre en muchos de los gobiernos donde hay muy pocas oportunidades para sentarse con los ministros para revisar las agendas. Hay cadenas de mando, entonces a veces es más fácil cuando la cadena de mando es más corta, aunque tenga que actuar de traductor, porque siempre hay menos capas. Todo depende de cuantos estratos o cuantas capas hay entre todos los procesos de decisiones políticas y quién está a cargo del sistema de responsabilidad y cómo son los mecanismos. Pero, por otra parte, muchos de los representantes gubernamentales del GAC tienen muchísimos temas de los que ocuparse; si bien pueden estar

tratando solamente los temas vinculados a las telecomunicaciones o a las TICs, igualmente aquí hay una gran cantidad de temas incluidos. Entonces, si ustedes se fijan solamente en las cuestiones internacionales, ya de por sí hay muchísima diversidad de actividades dentro de la ICANN o más allá de la ICANN, pero tal vez Heather también lo puede confirmar esto, en muchos casos hay responsabilidades importantes a nivel nacional para las cuestiones de TIC, a nivel nacional. Entonces no quiero pedirles que levanten la mano, pero supongo que una gran proporción de las personas presentes aquí, que representan a los gobiernos, también tienen que cumplir responsabilidades a nivel nacional, y veo que muchos asienten. Entonces, esto es una limitación importante, es un elemento necesario para entender que muchas unidades constitutivas de la ICANN, la actividad que realiza la gente, corresponde a este sector, están en la industria de los nombres de dominio y se relaciona con la gobernanza de Internet, pero los miembros del GAC, eso es una parte de las tareas que se ocupan.

Cuando teníamos a Janis Karklins como presidente del GAC él decía que esto era básicamente un hobby porque tenía todo lo demás para hacer. Entonces, en la mayoría de los países la coordinación con los otros ministerios y a veces las tensiones con otros ministerios, dependiendo de quién tiene la responsabilidad, agrega todavía un nivel más de coordinación. Entonces insumiría muchísimo tiempo explicarles todo ahora, pero esto es simplemente para resaltar algunos de los aspectos que se mencionaron aquí, para entender que lo que ustedes ven en la ICANN realmente es la punta del iceberg, de todas las tareas que realizan estos representantes, los gobiernos en

sus propios países, además de todas las interacciones que mantienen dentro de sus propios gobiernos. Ahora le quisiera pedir a Manal que haga referencia a la otra punta del iceberg. Ustedes ven a los miembros del GAC en las reuniones de ICANN, pero ¿qué es lo que hacen entre estas reuniones presenciales?

MANAL ISMAIL:

Gracias Bertrand. Antes de mostrarle la presentación, quisiera compartir con la comunidad aquí, cómo se han ido desarrollando los acontecimientos. Yo sé que esto va a hacerme parecer de mayor edad, pero tenemos las reuniones de la ICANN desde el 2000, y a mí me pidieron mis superiores que asistiera a estas reuniones como el país anfitrión. No éramos miembros en ese momento, e intentamos ingresar a la sala donde estaba la reunión del GAC pero estaba cerrado con llave, entonces no pude entrar. Realmente teníamos reuniones a puertas cerradas, entonces espero que esto les dé una idea de cómo han ido cambiando las cosas desde entonces.

Al igual que dijo mi colega, yo también tengo otras tareas de las cuales ocuparme, también estamos a cargo del ccTLD de IDN de Egipto. También tenemos todo lo que tiene que ver con el punto de intercambio de Internet, y lo que hacemos principalmente, que es la coordinación con los prestadores de infraestructura y los ISP y todo lo que tiene que ver con el ancho de banda. Entonces pasemos a la siguiente diapositiva.

Normalmente, en el GAC, entre todos los miembros, se discuten los temas, ya sea a través del correo electrónico o a través de llamadas en conferencia o a través de las reuniones presenciales. Pero a veces

se designa un responsable de un tema para poder propiciar las discusiones sobre ese tema de interés especial para el GAC. Como mencionamos, nosotros provenimos de ámbitos muy heterogéneos, tenemos miembros nuevos, miembros más antiguos, miembros que les interesa determinados temas y tenemos miembros que provienen de regiones que no están tan bien atendidas o que no tienen mercados de DNS tan maduros. Entonces los temas no son no tienen el mismo interés para todos, y al final esto nos facilita el hecho de que tengamos una presidencia para orientar nuestro consenso. También formamos grupos de trabajo creados para focalizar mejor los esfuerzos y facilitar la toma de decisiones dentro del GAC y el asesoramiento que tenemos que brindar sobre alguno de los temas.

Como vemos en esta diapositiva, tenemos tres tipos de grupos de trabajo diferente. Tenemos los grupos de trabajo del GAC, que son internos al GAC, y que no admiten miembros de otras unidades que no sean el GAC. Tenemos grupos de trabajo conjuntos que, básicamente, reúnen a distintas unidades constitutivas de la ICANN y también los miembros del GAC participan en los equipos de revisión. Si pasamos a la siguiente diapositiva, ¿podemos pasar a la siguiente diapositiva por favor? Como mencioné, los grupos se crean para tratar cuestiones específicas y los miembros del GAC se ofrecen como voluntarios para participar en esos grupos de trabajo. Normalmente, hay un responsable a cargo del tema que es quien coordina estos grupos. Por ejemplo, tenemos grupos de trabajo sobre desarrollos de capacidades, alertas tempranas y asesoramientos sobre nuevos gTLD, cuestiones vinculadas con las rondas futuras de los nuevos gTLD, esto es un grupo de trabajo que está funcionando actualmente. Tenemos

también un grupo de trabajo que se ocupa de los métodos de trabajo del GAC y, por último, este es el más nuevo que hemos creado, que es el grupo de trabajo para la estrategia de participación de los gobiernos. Entonces, si pasamos a la siguiente diapositiva, podemos ver que tenemos grupos de trabajo conjuntos, que reúnen a miembros de distintas unidades constitutivas, normalmente está copresidido por ambas unidades constitutivas o por el miembro de la unidad constitutiva responsable del tema que está en discusión. Tenemos algunos ejemplos de estos grupos de trabajo conjuntos, como puede ser el grupo de trabajo del marco de interpretación, que es conjunto entre la ccNSO y el GAC. También tenemos el grupo de trabajo de BGRI, que está copresidido por la Junta Directiva y el GAC y que se concentra en la implementación de las recomendaciones de los dos equipos de revisión de ATRT. Por último, tenemos un grupo de consulta conjunto entre el GAC y la GNSO que analiza las cuestiones de participación temprana del GAC en los PDP de la GNSO. Pasamos a la siguiente diapositiva por favor.

¿Cómo realizan su labor estos grupos de trabajo? A veces hay listas de correo electrónico separadas, hay que coordinar el trabajo de los responsables de esos temas con los Comités Asesores y organizaciones de apoyo que correspondan para ir hablando de cómo van desarrollándose las discusiones, hay algunos informes breves para dar información, borradores para que sean discutidos y también para solicitar la aprobación para seguir avanzando. Y debo enfatizar que ningún grupo de trabajo puede avanzar en su trabajo si no cuenta con la aprobación del resultado final por parte del GAC. Pasamos a la siguiente diapositiva por favor.

Voy a tratar de darles un ejemplo del grupo de consulta en el que yo participo, que es el grupo conjunto entre el GAC y la GNSO que se ocupa de la participación temprana del GAC. Está copresidido por el GAC y la GNSO, tiene aproximadamente la misma cantidad de miembros de ambos órganos y se avoca específicamente a las recomendaciones del ATRT2. Pasamos a la siguiente diapositiva.

Este grupo de consulta realiza llamadas en conferencia semanales, va alternando las llamadas entre los responsables de los equipos y el total del grupo de consulta, las consultas que están en marcha. Implica que tenemos que consultar en cada uno de los ítems a los que vamos llegando para asegurarnos de que todos los miembros están bien informados y para asegurarnos de que tenemos luz verde para proceder. También, hemos organizado dos reuniones informales en Singapur y aquí también en Londres para seguir trabajando en una configuración menos formal que creo que fue algo muy exitoso para que los miembros del GAC pudieran trabajar con los miembros de la GNSO.

Bueno creo que me voy a detener aquí, le doy nuevamente la palabra Bertrand.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Gracias Manal. Como vieron en las imágenes, cada uno de ellos es un punto de partida para mayores debates. Como tenemos poco tiempo, yo voy a señalar dos cosas que fueron mencionadas. Una tiene que ver con la diversidad de los métodos. Hay grupos formales, procesos formales en el GAC. Uno de los desafíos es cómo prepararse y cómo optimizar este trabajo entre reuniones, y sobre todo cómo

componer cualquiera sea esos subgrupos del GAC, para poder prepararse para el debate y que esto funcione. Pero el elemento más importante es lo que tiene que ver con las interacciones entre el GAC y el resto de las unidades constitutivas y los otros procesos dentro de la ICANN. Desde mi experiencia, según algunos mencionaron, se participó en dos temas que tuvieron relación, y que fueron seguidos, que era la relación entre el GAC y la ccNSO, en particular, cuando fue la introducción de la ccTLD que creo que fue algo muy interesante, no estaba limitado a la ccNSO y al GAC, sino que también participaron otros actores de la comunidad en forma abierta. Fue una iniciativa conjunta, y el segundo al que no participé pero seguí muy de cerca, fue el trabajo entre la ccNSO y el GAC en el marco de interpretación, que fue muy importante en lo que tenía que ver con la transición de la que estamos hablando de la NTIA, y que fue un trabajo muy exhaustivo y muy útil. Lo menciono porque sigue habiendo un debate sobre si los miembros del GAC pueden o no pueden participar en el proceso de PDP, etc. La prueba muestra que cuando existen grupos de trabajo hay una interacción estructurada, hay una capacidad para poder interactuar, pero la forma en la que los PDP de la GNSO han estado funcionando hasta este momento, no ha sido un buen mecanismo, no ha generado interacción y realmente no fue muy práctico para los miembros del GAC. Entonces me complace ver que existe este grupo de trabajo entre la GNSO y el GAC para ver cómo se mejoran los PDP. De hecho, ese es el motivo por el que hablé de la palabra oportuno, como un elemento clave en el comentario que hice antes, porque la mayor parte de las tensiones tenía que ver con cualquier asesoramiento oportuno que realizara el GAC. Y eso tiene que ver con la posibilidad que tienen los miembros del GAC en

participar o no en estos temas, en la generación de estas cuestiones. Entonces, habiendo estado en la Junta y en el GAC, estuve en el lado emisor y receptor en ambos extremos y es muy difícil para la Junta manejar una situación donde se desarrolló todo un PDP y que, parece que el asesoramiento del GAC llega tarde. Llegar tarde porque es el momento en el que GAC le tiene que dar el asesoramiento a la Junta. Entonces este grupo de trabajo es muy importante y la verdad es que los aliento a seguir buscando alternativas.

MANAL ISMAIL:

Rápidamente, Bertrand, es verdad que tuvimos una experiencia muy positiva en nuestra participación temprana cuando empezamos a participar, más tempranamente en todas estas etapas, sobre todo en los IDN, fue mucho mejor. También tenemos diferentes métodos de trabajo y esto lo pueden asegurar mis colegas de trabajo. Cuando empezamos con este grupo de consulta, la forma en la que funciona el GAC y cómo funciona la GNSO, cómo se aprueban las cosas a través de los distintos procesos e incluso cómo se crean los grupos de trabajo porque ellos necesitan carta orgánica, nosotros no. Trabajamos de formas muy diferentes.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Sí, eso merecería una sesión por sí sola, pero a los fines de la información, también quiero decir que el comunicado ahora es el vehículo de asesoramiento en la mayor parte de los casos, en el pasado el GAC, y sería muy extenso detallarlo, pero en las primeras etapas del programa de nuevos gTLD se usaron otras herramientas, se desarrolló el GAC, de hecho principios para los nuevos gTLD. Sé

que muchos lamentan que mientras se preparó el programa no se los haya tomado realmente con más seriedad y con más fuerza, pero bueno, esa es una discusión del pasado. Ahora le voy a pasar la palabra a Heather y Stefano Trumpy para que hablen del comunicado del GAC, cómo son las opiniones, que nos cuenten las experiencias de algunos comunicados anteriores. Heather, te doy la palabra.

HEATHER DRYDEN:

Yo creo que si vamos a hablar del comunicado, es útil pensar en el asesoramiento del GAC en primer lugar. Durante mucho tiempo no quedó en claro qué era el asesoramiento del GAC, y a veces había intercambios con las Juntas. En este tipo de configuración la Junta no sabía si iba a resolver y si iba a tener el asesoramiento del GAC, a menos de que hubieran varios miembros que intervinieran, estábamos en el proceso de negociación del texto, había que apoyarlo por escrito y si no, no era asesoramiento del GAC. Se mencionó anteriormente que el principal canal para que el GAC comunique su asesoramiento a través del comunicado. Con el tiempo, creo que este esfuerzo ha evolucionado sobre todo en la forma en la que generamos los comunicados y siempre ha habido cierta tensión entre avanzar hacia un nivel de principios de alto nivel, como mencionó usted, el documento de principios que nosotros desarrollamos sobre temas que tienen que ver con código de país, gTLD, etc., pero quizás nosotros en el GAC estamos ahora más cómodos al mirar a los temas desde una perspectiva de más alto nivel, porque nosotros determinamos políticas en nuestros países o marcos regulatorios, entonces todo está en esta imagen general. Es por eso que los colegas del GAC naturalmente quieren ir en ese

camino. El desafío para nosotros en nuestras interacciones con la Junta Directiva y al comunicar el asesoramiento es si van a poder interpretarlas, si van a poder identificar acciones que deban llevarse a cabo y, con el tiempo, vimos que realmente esto ha sido un desafío, para poder obtener el resultado que esperaba el GAC. Un ejemplo muy interesante, y estoy remontándome hace un par de años atrás, quizás un poco más, cuando tuvimos la consulta entre el GAC y la Junta sobre el nuevo programa gTLD, para el GAC en ese momento, estaba muy claro que las preocupaciones que tenían los gobiernos y que fueron comunicadas por el GAC se iban a tomar en cuenta. Y entonces empezamos un proceso de consultar con la Junta Directiva y, como parte de eso, el GAC desarrolló su primer tablero de comandos, como lo llamamos, y fue un tablero de comando donde teníamos acuerdo en el GAC sobre su contenido. Fue muy útil para nosotros para decir: tenemos consenso, para que quedara claro a la Junta de que estaban tratando con una opinión del GAC. Y también dio más detalles de lo que habían dado los comunicados anteriores y fue bueno ver la reacción de la comunidad y de la Junta también, que dijeron bueno quizás no estamos de acuerdo con todo lo que está en este tablero de comando pero nos gusta, porque entonces entendemos qué nos están pidiendo. Ustedes siguen viendo esta tensión en el GAC pasando de algo de alto nivel y dar asesoramiento, principios, bases de alto nivel, y también llegando más cerca de los detalles o detalles de implementación que pueden ser pertinentes desde nuestro punto de vista. A veces saben que el GAC, dependiendo sobre todo del tema particular de la oportunidad, puede haber un debate en particular, a veces hay idas y venidas al respecto, pero también creo que es un desafío, Bertrand también

mencionó que tenemos un comité cada vez más grande y negociamos el texto, y tenemos distintos temas para abordar, entonces tenemos distintas vías de trabajo, flujos de trabajo, todos le interesan al GAC porque tiene un mandato bastante extenso. Y consume tiempo, consume tiempo llegar a ese consenso y llegar a un texto. Esto no se hace fácil y es a alto nivel, necesitamos ponernos de acuerdo entre todos, sin entrar en mayores detalles les puedo decir que es difícil. Y cuando negociamos los comunicados, los hacemos durante toda la semana, los finalizamos al final de la semana, y tiene que reflejar nuestras deliberaciones, los resultados acordados para comunicárselos a la Junta y a la comunidad, creo que es importante poner énfasis en esto. Bueno me voy a detener acá, no sé si hay alguna pregunta. Los puedo contestar después.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

No, realmente fue muy bueno y ahora le voy a dar la palabra a Stefano para que nos de algunos ejemplos de elementos prácticos, o experiencias prácticas. Lo que querría señalar es una de las cosas que usted mencionó que tiene que ver con el tablero de comando. Yo estaba del lado receptor, estaba en la Junta, y recibimos eso, fue en la reunión antes de Bruselas, donde pudimos hacer un comentario, y creo que fue extremadamente útil estructurar la interacción, y tener algunas formas de saber dónde estaban las cosas, en particular entender mejor exactamente qué querían decir los distintos mensajes, y nos permitió entonces hacer un seguimiento del progreso.

Yo quiero señalar, en esta etapa, que si bien la ICANN está celebrando su reunión número 50, seguimos desarrollando las herramientas para esta interacción entre las múltiples partes interesadas. Conocemos cuales son las herramientas de interacción tradicional y las negociaciones entre los gobiernos, entre las empresas, en la sociedad civil; pero el desarrollo de posiciones y el desarrollo de normas entre un formato de múltiples partes interesadas necesita de una nueva interacción completamente diferente, y lo que usted describió como un tablero de comando y los distintos elementos. Todos pueden llegar al tipo de apoyo que estamos brindando, y debemos entender todo y quizás sea útil hacer el comentario en esta sesión que nadie ha establecido la metodología definida para generar políticas y acuerdos donde hay más de una parte interesada. Si miramos los sistemas parlamentarios han sido la evolución de los reglamentos y de los mecanismos que se han relacionado con estos sistemas parlamentarios durante años e incluso durante siglos, y son los que marcan los diferentes componentes de la política. El GAC presentó su tablero de comando, un comunicado estructurado, como una forma de interactuar. La otra pregunta, como dijimos anteriormente, es cómo se realiza esta interacción en las etapas más tempranas y sobre todo cómo se realizan en distintos niveles, porque el asesoramiento no es exactamente igual si estamos hablando de los principios de alto nivel que dan un marco al debate futuro, o si hablan de un tema en particular y toda la implementación del proceso, como ahora tenemos que ver con el programa de nuevos gTLD, por ejemplo. Stefano, ¿podes darnos algo de referencias históricas?

STEFANO TRUMPY:

Gracias, lo voy a hacer con mucho placer. En primer lugar, yo soy investigador asociado en la sociedad italiana de investigación, también soy un asesor sénior en el gobierno, y me uní al GAC en mayo de 1999 en Berlín, o sea que fue en el nuevo milenio. Tengo algunos ejemplos o algunas consideraciones que vienen de mi experiencia. Voy a decir en primer lugar que el comunicado es un resumen de las deliberaciones que tiene el GAC durante el transcurso de la semana, antes de llegar a una conclusión. Pero lo que resulta interesante es tener algunos ejemplos del proceso para llegar, en definitiva, a este comunicado y la conclusión de la reunión.

El trabajo del GAC no es tan fácil porque hay que ser flexibles, todos tienen que escuchar las opiniones de las otras unidades constitutivas que a veces están en contra de alguno de los miembros de los estados, etc. Quiero dar algunos ejemplos. La relación, por ejemplo, la relación del GAC con los registros nacionales de códigos de país. El GAC adoptó dos versiones diferentes de los principios para la delegación y administración de los nombres de dominio de alto nivel con código de país. El primero fue concebido en el año 2000, hace mucho tiempo. Y el punto real, teniendo en cuenta la realidad de los códigos de país en ese momento, varios de ellos estaban directamente conectados o gerenciados por organismos gubernamentales, mientras otros eran totalmente independientes. Entonces, había ciertos principios que se establecieron que no fueron bien recibidos por los registros que eran independientes. Esto se consideró algo como que quería establecer una dependencia de todos los códigos de país de los gobiernos. Y estos principios no

fueron debatidos con todas las unidades constitutivas, sino marginalmente con la organización de apoyo de nombres de dominio y nada más. Entonces hubo una necesidad de volver a escribir estos principios, volver a redactarlos. En el 2005, hubo una confrontación clara con los registros de estos principios y también dijo que no había una vinculación, una condición vinculante, que entonces conectara o ligara a los registros con los gobiernos respectivos. Es decir, ésta fue una forma de que el GAC interactuara mucho más con las otras unidades constitutivas, cuando al principio no era de este modo. Después, también para dar algunos ejemplos que no están en el comunicado, por ejemplo, Nigeria. Nigeria pidió una redelegación y tomo años antes de terminar este proceso, y la ICANN fue criticada porque no podía decidir sobre algo. El problema era que había dos ministerios diferentes que habían solicitado la redelegación. Entonces la ICANN simplemente dijo, estimados colegas nigerianos, en primer lugar, elijan quién es con el que tengo que seguir y saquen a uno. Estos son ejemplos para verificar como entonces las cosas son difíciles, incluso jugando el rol de la ICANN, porque la ICANN lo que tiene que hacer es garantizar que, en la redelegación de los futuros registros que obtengan esta redelegación, puedan brindar el servicio y que sea en el interés de la comunidad local que está interesada. Estos son algunos casos nada más, hay otros, pero me voy a detener acá con el tema de código de país.

Hubo otro caso que en mi opinión fue muy importante, y es el caso de XXX. No quiero entrar en demasiado detalles, en por qué se hicieron las cosas de determinada manera, pero fundamentalmente en el 2007, después de un largo debate, la cantidad de tiempo que

pasamos discutiendo XXX es comparable con .wine y .vin, el tiempo que le dedicamos a ese tema, ¿no? Pero al final GAC le dijo a la Junta Directiva, miren, para este nuevo registro que es el tipo de registro patrocinado como se lo llamaba en el 2004, no hay apoyo. Pero hay una cierta cantidad de países que se van a oponer enfáticamente al final de este proceso si ustedes aprueban XXX. Pero la Junta Directiva entonces negó la activación de XXX, pero el solicitante pidió que se reconsiderara la cuestión, y luego el problema volvió a ser tratado por la Junta Directiva. Entonces lo que es interesante es que la Junta Directiva volvió a pedir la opinión del GAC. El GAC reiteró su opinión inicial porque no habíamos cambiado de opinión, pero, la Junta Directiva intentó solicitarle al GAC que le diera una lista de aquellos países que se oponían enfáticamente, porque si la Junta Directiva sabe quiénes son los que se oponen firmemente y tiene una idea de qué hacer, si tomar la decisión o no y cuál sería el impacto que podría tener es diferente, pero aquí hay otro tema que es muy actual, muy real. Y es que los representantes del GAC, a menudo, saben que los ministerios envían cartas formales al presidente de la Junta Directiva, al director ejecutivo de la ICANN y saben que esto se transmite a otros niveles más altos. Entonces, hay algunos gobiernos en forma individual que le escriben a la Junta Directiva sin informar, en algunos casos, al GAC sobre esto. Entonces el GAC tiene que ser muy cuidadoso para tener buenos contactos con los distintos ministerios de los gobiernos porque también hay un canal externo, no todo pasa por el GAC, eso es lo que estoy intentado explicarles. Entonces, esto lo experimentamos también en forma más reciente con temas muy sensibles, y la reunión de alto nivel que hicimos el otro día fue muy interesante, y también fue interesante preguntar si esta reunión

forma parte del GAC o no. Así que creo que allí tenemos un tema muy relevante, porque la situación es compleja. Permítanme decir una cosa más. En lo que respecta a los nuevos gTLD, hay una oración de un comunicado con fecha marzo del 2000. Con respecto al agregado de nuevos nombres de dominio de alto nivel genéricos considerando la posibilidad de ampliar el espacio del nombre de dominio, ese agregado deberá hacerse a través de un proceso cuidadosamente pensado y sobre la base del consenso. Los nuevos gTLD, así como las registraciones abiertas o más genéricas, tendrán que ser consideradas en su totalidad. Esto es para demostrar que este programa de los nuevos gTLD no surgió de la nada, sino que ya había algo que estaba en los estatutos de la ICANN que preveía esto.

Y la última consideración que quiero compartir con ustedes tiene que ver con la idea del tablero de comando que fue mencionado por Bertrand. El tablero de comando es un lindo invento, por decirlo de alguna manera. Pero también constituye una suerte de diálogo entre el GAC y la Junta Directiva. Y hay solo un riesgo, y es que en este diálogo cada uno dice: estamos de acuerdo con sus consideraciones y vamos a hacerle un seguimiento; pero no se toman decisiones específicas entre tanto porque es un diálogo constante para verificar si entendimos bien lo que se dijo del otro lado. Entonces esto también es una consideración importante. Me detengo aquí. Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Gracias Stefano. Hay muchos otros elementos que se han planteado pero quería hacer referencia al último que mencionaste. Cuando se utilizó el tablero de comando, fue considerado realmente un avance

y un instrumento que nos permitía interactuar. Al mismo tiempo, hubo algunas partes de la comunidad que estaban preocupadas, porque la posibilidad de que este diálogo se transformara en un diálogo exclusivo entre la Junta Directiva y el GAC y que cambiara el equilibrio de responsabilidades o roles dentro del espacio de la ICANN. Esto es algo que menciono porque, como expliqué antes, estamos inventando los mecanismos y la ICANN está en el centro de la expresión más sensible de todos los documentos de la agenda de Túnez de la CMSI, con respecto a los distintos roles de las distintas partes interesadas. ¿Y por qué la ICANN está en esta posición particular? Porque es la única entidad que a nivel global toma decisiones y formula políticas con respecto a la administración de los recursos. Y, como ustedes saben, tomar decisiones y tener que implementarlas y hacer frente a las desafíos que surgen de la implementación es un poco diferente a simplemente producir un documento, a hacer una resolución, una recomendación en una declaración de la sociedad civil, o una declaración de los gobiernos en una organización internacional; no es lo mismo que llegar a un acuerdo sobre una política en particular y cómo implementarla. Entonces, todo el debate que se está desarrollando con respecto a la responsabilidad de la ICANN y los mecanismos de funcionamiento de la ICANN, también está vinculado con el papel del GAC dentro de la organización y como participa. Espero que esto les haya dado un poco más de claridad sobre cómo funciona el GAC. Hay un debate en curso y, con respecto al funcionamiento del GAC, les sugiero que se pongan en contacto con los representantes de sus gobiernos en el GAC para entender mejor qué es lo que hace. Ahora quisiera darle la palabra a Olof Nordling, del personal de la ICANN, para que hable

sobre el apoyo que recibe el GAC, los instrumentos que están a su disposición y luego abriremos el micrófono para cualquier comentario del auditorio. Olof, la palabra es tuya.

OLOF NORDLING:

Muchas gracias Bertrand y buen día a todos. Yo soy Olof Nordling, soy director sénior de relaciones de la ICANN y también estoy en la oficina de Bruselas como gerente de sucursal. Entonces, yo puedo hablar de dos aspectos desde el punto de vista del apoyo: las personas y los instrumentos o herramientas. Entonces para dar apoyo al GAC y a sus grupos de trabajo en todos los aspectos imaginables tenemos dos grupos. Uno es una secretaria independiente del GAC y resalto esta palabra independiente en el sentido de que es independiente de la ICANN, fue seleccionada por el GAC y está financiada por un grupo de miembros del GAC. ACIG no es una sigla de la ICANN, por primera vez encontramos uno que no lo es, sino que corresponde al *Australian Continuous Improvement Group*, el Grupo de Mejora Continua de Australia, ese el nombre, y tenemos un apoyo de tiempo completo provisto por ACIG por parte de Tom Dale y Michelle Scott-Tucker, que realmente hacen un trabajo estelar, así que les pido que se pongan de pie para que los reconozcan en el futuro.

Y del lado de la ICANN también damos apoyo desde el personal con el equipo de política, ahí tenemos a Julia Charvolen, quien está allí al fondo de la sala, así que les pido que hagan ejercicio, den vuelta sus cabezas para poder verla a Julia. Y luego, estoy yo también. Y tenemos una dirección de contacto genérica para cualquier consulta

que puedan tener, es bastante fácil de recordar, gagsec@gac.icann.org. Y, si no pueden contactarse por ese medio, pueden simplemente hacerlo a @icann.org, igualmente va a funcionar. Bueno esto tiene que ver con quiénes están del lado del apoyo. Pasamos a la siguiente diapositiva.

Ahora vamos a ver el qué, qué tipos de instrumentos y herramientas tenemos, hay algunas tradicionales como las listas de correo electrónico y sus grupos de trabajo, esas las estamos implementando. Tenemos llamadas en conferencias a través de Adobe Connect, que también se utiliza para distintos seminarios web porque con el personal de política de la ICANN siempre podemos aprovechar la presencia, la participación de muchos expertos en distintas materias dentro del personal de la ICANN. Tenemos el sitio web que tampoco es difícil de recordar, que está dividido en dos partes, una que es totalmente pública, la sección publica que tiene todos los productos del GAC, es decir, todos los comunicados anteriores desde el comienzo de funcionamiento del GAC y también tenemos el registro de asesoramientos del GAC. La parte que corresponde al asesoramiento, al comunicado, se divide, se fracciona, por decirlo de alguna manera, en distintas partes constitutivas y esto tiene que ver con ese diálogo que mencionó Stefano con las respuestas también de la Junta Directiva, porque es un proceso de ida y vuelta. Allí ustedes también pueden encontrar algún tema particular que les interese. Luego tenemos la sección restringida a los miembros, únicamente para los miembros, por ejemplo, las áreas de trabajo de la wiki y para los grupos de trabajo del GAC. Ofrecemos no solamente las salas como esta, sino también traducción para algunos

documentos seleccionados, no para todos los que se producen. Estamos trabajando para tratar de seleccionar mejor lo que debe traducirse y a que idiomas. Actualmente utilizamos los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués. Lo mismo se aplica a los servicios de interpretación que tenemos en todas las reuniones del GAC. Como ustedes pueden ver aquí a mi izquierda, a su derecha, tenemos los seis idiomas de Naciones Unidas además de portugués, y en realidad podemos trabajar en una variedad de idiomas que ustedes elijan y también pueden practicar algunos idiomas por este medio si eso les interesa. También ofrecemos apoyo para los viajes a las reuniones del GAC para países que califiquen en este sentido, y les quiero dar un ejemplo. Los países menos desarrollados, los estados insulares pequeños son los que califican para recibir esta financiación y esto nos permite financiar el viaje de 30 viajeros por reunión del GAC. Y aquí concluyo con toda la explicación sobre los recursos. Ustedes pueden ver aquí que tenemos todas las herramientas de jardinería y eso es lo que hacemos nosotros. Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Muchísimas gracias, realmente me sorprende haber llegado al tiempo exacto marcado en el orden del día, así que les agradezco a todos porque fueron también los panelistas y los moderadores los que lograron este hito. ¿Hay alguna pregunta en la sala, algún comentario adicional? Porque si no yo no tengo problema en seguir hablando 10 minutos más, lo lleno completamente, ¿pero hay alguien que tenga una pregunta o hay algún otro miembro del GAC que quiera hacer un comentario, que quiera intervenir y agregar algún comentario? Porque nos quedan 10 minutos. Así que ustedes

tienen la palabra. No sé si existe un micrófono volante, ¿hay alguien que tenga una pregunta para hacer? ¿O todo respecto del funcionamiento, el rol del GAC, de sus responsabilidades en el sistema de la ICANN quedaron tan claros que ya no existen dudas al respecto? Porque yo creo que en realidad podríamos ahorrarnos mucho tiempo sobre lo que es la responsabilidad y el debate sobre la responsabilidad, ¿no?

>>:

Buenos días, voy a hablar en francés. Soy [inaudible], miembro del colegio de regulación de telecomunicaciones de Senegal, sé que Senegal es miembro del GAC. Participo por primera vez en ICANN ahora, me parece muy interesante y la pregunta que yo tengo, ¿acaso sabemos porque todavía hay países que no son miembros? ¿Se han hecho esta pregunta? ¿Se puede llegar a evaluar la participación de los miembros en el GAC? Algunos participan todo el tiempo, otros no participan, hay algunos países que no están representados, ¿sabemos porque? ¿Acaso se hacen estas preguntas a ver porque no hay participación de algunos países? En lo que respecta a los países en desarrollo, como usted lo ha dicho, hay que poner el acento en estos países. Pienso que hoy con el tema de la transferencia de la custodia de las funciones de la IANA, estos países deben poder también hacer escuchar su voz para poder participar de este tema que le incumbe a todo el mundo ya que Internet, como lo hemos dicho, es un elemento indispensable para todos los países; sabemos que hoy con la gran penetración que existe hoy en algunos países, y la implementación de la banda ancha de alta velocidad que va a hacer que Internet pueda llegar a las pequeñas ciudades. Todo esto tiene

que ver con la seguridad de Internet, todos estos temas me preocupan, ya que deberíamos tener que llegar a estas poblaciones que no tienen las herramientas o la formación o la preparación para participar en todos estos temas que tienen que ver con la seguridad de Internet y el DNS. Estoy muy contento de participar en esta reunión, y me voy con la idea de poder organizarnos mejor en el plano local, porque no tenemos una delegación oficial actualmente. Yo soy miembro de la autoridad, pero no pertenezco al ministerio, la persona del ministerio no vino porque no obtuvo su visa para venir, y es una lástima que, en tan alto nivel, algunos países no puedan hacer escuchar su voz. Yo tengo algo que decir pero no estoy representando formalmente a Senegal. Muchas gracias por avanzar en todo esto y les pediría que traten de evaluar en las reuniones como esta lo que pasa y por qué hay países que no están presentes.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muchas gracias por la pregunta, habla Bertrand de la Chapelle y sé que el tema de las visas a veces resulta muy importante.

ANDERS HEKTOR: Yo tuve una posibilidad, de hecho tengo una secretaria porque tuve un pasante por un par de días, entonces pude hacer una lista de los países que no son miembros del GAC. Fue interesante, creo que hubo un patrón, eran 50 o 60 países, y si había un patrón se podía ver que eran los países en desarrollo y los menos desarrollados, pero también otros países que por algún motivo u otro no eran miembros. Desde el lado de Suecia nosotros hacemos un esfuerzo cuando nos reunimos con representantes de países que sabemos que no son

miembros. Tanto mi ministerio como el Ministerio de Relaciones Exteriores le hace esta pregunta, ¿por qué no son miembros? La verdad es difícil de responder porque a veces no saben de qué se trata, no están familiarizados con la ICANN. Cuando encontramos a representantes de gobierno que no son miembros, muchas veces desconocen de que se trata esto. Están acostumbrados a los procesos de Naciones Unidas, a las reuniones de Naciones Unidas, tienen representantes ahí pero no conocen esta configuración, estas circunstancias. Como usted dijo, bueno, a veces hay que acostumbrarse para saber cómo participar en esas aéreas. Lo que no significa necesariamente que no exista gente de estos países que no son miembros del GAC, que no estén activos en la comunidad de la ICANN, porque puede haber gente de la comunidad técnica o de la industria que sí participa, pero sin relación con los gobiernos, eso también lo vemos muchas veces y necesitamos entonces zanjar estas diferencias. Pero seguramente tenemos que hacer mucho trabajo de difusión externa, eso una pequeña forma de hacerlo acá, en esta comunidad. Nosotros también vamos a tener un foro abierto del GAC en el IGF en Estambul, espero volver a verlos porque saben que la repetición es la madre del conocimiento, como se dice, y esto también nos va a ayudar a mejorar. Entonces, es una buena forma de hacer una difusión externa para que cada vez más países sean miembros.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Heather, ¿quieres hacer un comentario?

HEATHER DRYDEN:

Sí, estoy de acuerdo con lo que Anders está diciendo sobre lo que sucede en el GAC. Puede ser bastante desafiante comunicar lo que es el GAC, explicar por qué es importante, etc., etc. Pero ciertamente se trata de que sea útil para que todos los colegas del GAC hagan este tipo de difusión externa, que trabajen con otros gobiernos, y que hablen sobre esparcir la palabra. Hay cada vez esfuerzos más importantes para respaldar estos esfuerzos, que tienen que ver con dar información, hacer esta difusión externa; debido al rol que se le dio al GAC como parte del nuevo gTLD que tiene que hablar de nombres controvertidos o sensibles, esto ha generado que existieran nuevos miembros y representantes en el GAC y es por eso que ahora tenemos un gobierno que se unió al GAC y quizás su membresía no es uniforme, o su participación en el GAC. Pero esto ha ganado más fuerzas y creo que tiene que ver porque algunos gobiernos se dieron cuenta de que había un tema que les interesaba particularmente y que el GAC se transformó en una vía para que pudieran debatirlo e incluso, una vía para poder plantear algunas visiones; esto también tiene que ver con la expansión de los nuevos gTLD, en general, querían salvaguardar un proceso tan largo, sobre todo con lo que tiene que ver con los nombres de dominio de alto nivel que son controvertidos o sensibles. Hubo también mucho apoyo, existe apoyo disponible a los que empiecen y también hubo grandes esfuerzos para dar interpretación, para dar respaldo y apoyo a los viajes, financieramente, para que pudieran venir a la ICANN, para poder ver lo que era el GAC, sobre todo a los países en desarrollo. Sabemos que todavía nos queda trabajo por hacer, pero como dije, analizamos muy de cerca de qué manera podemos trabajar con la ICANN y con

otros, para encontrar ese apoyo que necesitamos, los recursos que necesitamos, para los que vienen por primera vez.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Gracias Heather. Olof, ¿vos querías hacer algún tipo de referencia a los esfuerzos de la ICANN sobre difusión externa?

OLOF NORDLING: Sí esa era exactamente mi intención. Hay un equipo bastante amplio que se llama el Equipo de Participación Global de Partes Interesadas que no es exclusivo para el gobierno, sino que incluye al gobierno, para aumentar el conocimiento y la participación en los procesos de la ICANN. Este grupo se llama el GSE y esta sí es una sigla generada por la ICANN, y después, tenemos el GES que creo que es un grupo que se mencionó anteriormente porque es el grupo de trabajo sobre estrategias de participación entre los gobiernos y la OIG. Desde el punto de vista del GAC ese es un acrónimo del GAC. Entonces, la diferencia es que tenemos las mismas letras en orden diferente, uno es el GES y el otro el GSE. Pero creo que ahí tenemos una coordinación que nos da un ejercicio muy fructífero y es lo único que yo querría agregar además de mencionar el apoyo a los viajes y la interpretación que mencioné anteriormente.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muchísimas gracias Olof por el comentario porque sí creo que esto nos da la oportunidad de apuntar a soluciones que tienen diferentes ángulos. Nigel Hickson del personal de la ICANN y Mark Carvell del Reino Unido y Manal y tengo una oportunidad para una última

pregunta y después hacemos el cierre, así que rápidamente por favor.

NIGEL HICKSON:

Sí, Nigel Hickson de la ICANN. No se trata solo de acrónimos, estamos hablando de participación del GSE como se habló también del grupo de participación. El GSE tiene una misión, dentro de la ICANN, es el grupo de participación global de partes interesadas; hemos participado también en la reunión de alto nivel del lunes y también en lo que es el trabajo general del Comité Asesor Gubernamental. Como ex empleado del gobierno, reconozco que a veces hay dificultades de los gobiernos en participar en estos temas, sobre todo en la agenda gubernamental, porque la ICANN no se lo pensaba como algo muy importante, pero me parece que con la evolución que se ha dado en estos últimos años ha ganado preeminencia y, como se dan cuenta los gobiernos de la importancia que significa, están empezando a participar y nosotros les posibilitando obviamente la participación en este Comité Asesor Gubernamental.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Parte de las actividades que realiza la ICANN es también llegar a las organizaciones de Internet, como mencioné anteriormente, y sé que en la audiencia también tenemos gente que participa o que sigue al GAC, que pertenecen a organizaciones internacionales, que vienen de países pequeños, a veces, para interactuar. Mark y Manal, y después la última pregunta antes de cerrar.

MARK CARVELL:

Nigel mencionó, en la reunión de alto nivel gubernamental que se realizó el lunes, nosotros el gobierno del Reino Unido actuó como anfitrión el lunes, y en esta reunión, que es la segunda que tuvimos, y se espera que se lleve una a cabo cada dos o tres años. El objetivo de esta reunión es hacer una difusión hacia los gobiernos que no participan en la ICANN, que no son miembros del GAC. Ed Vaizey, el ministro que presidió la sesión, envió invitaciones a todos los ministros, en todos los gobiernos, como parte de este esfuerzo de difusión externa. Nosotros también tuvimos informes de embajadas y de altos comisionados en Londres, que representan a gobiernos que no participan del GAC y que a veces no conocen la importancia de la ICANN, o les resulta indiferente; y el resultado fue que hubo 10 gobiernos que participaron en la reunión del lunes. Así que esperamos que esto nos lleve a un mayor compromiso para participar y unirse al GAC, para esos gobiernos. El segundo objetivo, y hablando del segundo punto que mencionaron, tiene que ver con aumentar el nivel de compromiso de los gobiernos que ya son miembros del GAC para que entonces se puedan dar recursos a la participación al GAC y que los gobiernos sean activos en las reuniones del Comité Asesor Gubernamental y en sus deliberaciones. Ese es otro de los objetivos de la reunión gubernamental de alto nivel, para que los ministros y los funcionarios sénior pudieran entender mejor qué es la ICANN, cuál es el rol del GAC y por qué es importante que tengan una participación activa en el GAC.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: La verdad nos queda muy poco tiempo. Pido por favor que aparezca la siguiente imagen en pantalla porque es un pedido de comentarios. Manal y después la última intervención de la sala.

MANAL ISMAIL: Rápidamente quiero destacar que parte de lo que tiene que ver con aumentar el conocimiento de la ICANN tiene que ver con el interés de los temas que se tratan. Si estamos hablando de los países en desarrollo o menos en desarrollo, hay algunos países que están hablando de conectividad, y acá estamos hablando de cosas como el WHOIS y algo así. También lo que tiene que ver con la continuidad en la participación, yo entiendo que por supuesto hay 30 oportunidades para financiamiento pero no se puede dar financiamiento continuamente siempre a los mismos miembros. Ahí es donde tenemos el tema de la continuidad que afecta a la participación. Y después hablamos de la participación activa durante las reuniones. No se trata nada más de cantidad de miembros, sino también de cómo participan activamente. Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Sí, obviamente hay algunas barreras y uno de los puntos es que la estrategia de participación, según la entendemos, no es solamente que la gente venga. Ah, perdón, Suzanne, ¿querías decir algo? Ah, bueno está bien. No se trata solo de que la gente venga entonces y participe de estas reuniones cara a cara y en los debates que se dan, sino también en llegar a esas organizaciones que son vehículos. Hay organizaciones mancomunadas, como puede ser la francofonía que reúne a varios países. Yo vi a Bertrand de la CTU y del Caribe, que es

la Unión de Telecomunicaciones del Caribe. También sé que hay una de países árabes, como para permitirles entonces a los países que no participan, o que a veces son miembros pero no participan, para que puedan seguir las actividades. Suzanne Radell de Estados Unidos querías hacer un comentario.

SUZANNE RADELL:

Buenos días a todos, creo que lo que quería hacer era realmente, sé que hay muchos por atrás de mí, pero quería instar a todos, a nuestros visitantes también, a utilizar el mecanismo de comentarios. Y realmente a dar una sugerencia sólida desde los Estados Unidos, al menos desde mi parte, a medida que continuemos con estos intercambios me gustaría que hubiera más interacción y mucho más intercambio con gente que no es del GAC, para que nosotros también tengamos una idea de cuáles son las preguntas que ustedes nos tienen que hacer, las sugerencias que nos quieren hacer, sobre cómo interactuar de otra manera. Así que, muchísimas gracias por estar presentes, porque muestra un alto nivel de interés, pero para nosotros también sería muy interesante escuchar cuáles son sus puntos de vista para aumentar aún más este intercambio. Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Sí, última intervención.

SUSAN PAYNE:

Soy Susan Payne, soy de Valideus, soy miembro de IPC. Querría preguntarles, ¿cuáles son los mecanismos de responsabilidad que tienen ustedes para que los representantes del GAC entonces no

estén avanzando sobre el orden del día o la agenda de su país en particular, en oposición a lo que debería ser beneficioso para la organización en su totalidad?

BERTRAND DE LA CHAPELL:

En primer lugar, está planteando una muy buena pregunta, cuál es la diferencia entre el interés público nacional y el interés público global. Siguiendo con lo que dijo Suzanne, y ustedes creo que lo entienden, esta pregunta no la puedo responder en veinte segundos, entonces, lo que voy a sugerir, si están de acuerdo los organizadores para la siguiente sesión, es que creo que quizás puede ser una de las preguntas para ser contestada en Los Ángeles, porque nosotros ahora estamos cerrando. Pero me parece que ambas preguntas, las últimas dos que se plantearon, nos indican cual es el camino que tenemos que seguir, según surgió el término NETmundial, como para estructurar la siguiente sesión. Anders tenés las últimas palabras.

ANDERS HEKTOR:

Tengo una breve respuesta, realmente porque puede haber un debate muy largo sobre eso, pero la respuesta más corta sería que tiene que ver el consenso sin una objeción sustantiva. No es posible para Suecia plantear un tema que sea sueco si no tenemos el respaldo del GAC. Podemos decir lo que nosotros pensamos, se nos puede escuchar, podemos dar todos los argumentos pero no va a haber una, este tema no va a seguir adelante al menos que no haya una coincidencia. Veo que Manal asiente.

No quiero seguir hablando de esto, así que voy a hacer el cierre. Muchas gracias a todos, vamos a levantar la mano por favor para que nos muestren quienes no vienen del GAC, por favor, si no son del GAC levanten su mano, a ver. Bueno, hay más que cuando empezamos, así que es una buena señal. Vamos a hacer esto nuevamente, lo estamos planeando para la reunión de Los Ángeles, éste fue el primer intento de hacer una sesión abierta, así que necesitamos sus aportes. Si tienen alguna idea sobre cómo podemos mejorar lo que tenemos que seguir haciendo, qué tenemos que mejorar, qué cosas tenemos que dejar de hacer, les pido por favor que se lo envíen a la Secretaría del GAC. Esperamos verlos a todos nuevamente y muchísimas gracias Bertrand.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]